

**Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar il-Proposta għal Deciżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (EUROPOL) — COM(2006) 817 finali**

(2007/C 255/02)

IL-KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-DATA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 286 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 8 tagħha,

Wara li kkunsidra d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra r-Regolament (KE) 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi Komunitarji u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 41 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-talba għal opinjoni skond l-Artikolu 28 (2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 mibgħut lill-KEPD (Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data) fl-20 ta' Diċembru 2006.

ADOTTA L-OPINJONI LI ĠEJJA:

**I. RIMARKI PRELIMINARI**

**Konsultazzjoni mal-KEPD**

1. Il-Proposta għal Deciżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (EUROPOL) intbagħtet mill-Kummissjoni lill-KEPD għal parir, skond l-Artikolu 28 (2) tar-Regolament 45/2001/KE. Skond il-KEPD, l-opinjoni preżenti għandha tissemma fil-preambolu tad-Deciżjoni Qafas <sup>(3)</sup>.

**L-importanza tal-proposta**

2. L-objettiv tal-proposta m'huwiex li ssehħ bidla maġġuri fil-mandat jew l-attivitajiet ta' l-Europol, imma prinċipalment biex tippovdi lill-Europol b'bażi legali ġdida u aktar flessibbli. Fl-1995, il-Europol inholoq fuq il-bażi ta' Konvenzjoni bejn l-Istati Membri, fis-sens ta' l-Artikolu K.6 UE (issa: l-Artikolu 34). <sup>(4)</sup> L-iżvantagg ta' Konvenzjonijiet bħal dawn rigward il-flessibilità u l-effettività huwa l-htieġa li jiġu rratifikati mill-Istati Membri kollha, li kif uriet l-esperjenza riċenti tista' tiehu diversi snin. Kif juri l-Memorandum ta' Spjegazzjoni tal-proposta preżenti, it-tliet protokollu li jemendaw il-Konvenzjoni Europol, adottati fl-2000, l-2002 u l-2003 kienu għadhom ma daħlux fis-sehħ sa l-ahhar ta' l-2006 <sup>(5)</sup>.

3. Madankollu, il-proposta fiha wkoll bidliet sostantivi, sabiex jittejjeb aktar il-mod kif jiffunzjona l-Europol. Hija testendi l-mandat ta' l-Europol u fiha diversi dispożizzjonijiet ġodda, li għandhom l-għan li jiffacilitaw aktar il-hidma ta' l-Europol. F'din il-perspettiva, l-iskambju ta' data bejn l-Europol u korpi oħrajn (bħal ma huma l-korpi tal-Komunità Ewropea/Unjoni Ewropea, l-awtoritajiet ta' l-Istati Membri u ta' pajjiżi terzi) jsir kwistjoni aktar prominenti. Il-proposta tistipula li l-Europol għandu jagħmel kull sforz biex jassigura l-interoperabilità bejn is-sistemi ta' l-ipproċessar ta' data ta' l-Europol u s-sistemi ta' l-Istati Membri u tal-korpi tal-Komunità Ewropea/Unjoni Ewropea (l-Artikolu 10(5) tal-proposta). Barra minn hekk hija tipprevedi aċċess dirett mill-unitajiet nazzjonali fis-sistema ta' l-Europol.

4. Barra minn hekk, il-pożizzjoni ta' l-Europol bħala korp skond it-Titolu VI tat-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea (it-tielet pilastru) għandha konsegwenzi għal-liġi applikabbli dwar il-protezzjoni ta' data minhabba li r-Regolament (KE) Nru 45/2001 japplika biss għall-ipproċessar li jitwettaq fl-eżerċizzju ta' l-attivitajiet taht il-kamp ta' applikazzjoni tal-liġi Komunitarja u għaldaqstant bħala prinċipju ma japplikax għall-ipproċessar ta' l-operazzjonijiet ta' l-Europol. Il-Kapitolu V tal-proposta fih regoli speċifiċi dwar il-protezzjoni tad-data u s-sigurtà tad-data, li jistgħu jitqiesu bħala lex specialis li jipprovdu regoli addizzjonali b'żieda ma' lex generalis, qafas legali generali dwar il-protezzjoni tad-data. Madankollu, dan il-qafas legali generali għat-tielet pilastru għadu ma giex adottat (ara l-punti addizzjonali 37-40).

5. Punt ta' l-ahhar li għandu jissemma huwa li xi bidliet oħra se jġibu l-pożizzjoni ta' l-Europol aktar konformi ma' korpi oħra ta' l-Unjoni Ewropea, stabbiliti skond it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea. Għalkemm dan ma jibdilix b'mod fundamentali l-pożizzjoni ta' l-Europol, huwa jista' jittqies bħala l-ewwel żvilupp inkoraġġanti. L-Europol ser ikun iffinażzjat mill-baġit Komunitarju u l-Persunal ta' l-Europol ser jidhol fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Komunità. Dan isahhah il-kontroll tal-Parlament Ewropew (minhabba l-pożizzjoni tiegħu fil-proċedura tal-baġit) u tal-Qorti tal-Ġustizzja Ewropea (f'kawżi dwar il-baġit u materji tal-Persunal). Il-KEPD ser ikollu kompetenzi rigward l-ipproċessar ta' data personali li għandha x'taqsam mal-Persunal Komunitarju (ara l-punt addizzjonali 47).

**Il-punt fokali ta' din l-opinjoni**

6. Din l-opinjoni b'mod suċċessiv se tittratta l-bidliet sostantivi (imfissra taht 3), il-liġijiet applikabbli dwar il-protezzjoni tad-data (taht 4) u x-xebh li qed jizdied bejn l-Europol u l-korpi Komunitarji (taht 5).

<sup>(1)</sup> ĠUL 281, 23.11.1995, p. 31.

<sup>(2)</sup> ĠUL 8, 12.1.2001, p. 1.

<sup>(3)</sup> Skond il-prattika tal-Kummissjoni f'kazijiet (riċenti) oħra. Ara, l-aktar riċenti, l-Opinjoni tal-KEPD tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar proposti biex ikun emendat ir-Regolament Finanzjarju li japplika għall-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej u r-Regoli ta' Implimentazzjoni tagħha (COMM(2006) 213 finali u SEC(2006) 866 finali), ippubblikati f'[www.edps.europa.eu](http://www.edps.europa.eu).

<sup>(4)</sup> ĠU C 316, 27.7.1995, p. 1.

<sup>(5)</sup> Id-dhul fis-sehħ huwa previst għal Marzu/April 2007.

7. L-opinjoni ser taghti attenzjoni speċifika lill-importanza li qed tiżdied ta' l-iskambju ta'data bejn l-Europol u korpi oħra ta' l-Unjoni Ewropea, li fil-maġġoranza tal-każijiet jagħtu taħt is-sorveljanza tal-KEPD. F'dan il-kuntest, l-Artikoli 22, 25 u 48 tal-proposta jistgħu jissemmew b'mod speċifiku. Il-kumplessità ta' din il-kwistjoni twassal għal thassib kemm rigward il-prinċipju tal-limitazzjoni ta' l-għan kif ukoll rigward il-liġijiet applikabbli dwar il-protezzjoni tad-data u s-sorveljanza f'każijiet fejn korpi ta' sorveljanza differenti huma kompetenti biex jissorveljaw lill-korpi Ewropej differenti, skond il-pilastru li fuq huma bbażati. Punt ieħor ta' thassib għandu x'jaqsam ma' l-interoperabilità tas-Sistema ta' l-Infommazzjoni ta' l-Europol ma' sistemi ta' informazzjoni oħra.

## II. IL-PROPOSTA FIL-KUNTEST TAGHHA

8. Il-kuntest legiſlattiv ta' din il-proposta qiegħed jinbidel b'mod mgħaġġel.
9. L-ewwel nett, il-proposta preżenti hija wahda minn għadd ta' attivitajiet legiſlattivi fl-oqasma tal-kooperazzjoni tal-pulizija u l-korpi ġudizzjarji, bil-għan li jiġu ffaċilitati l-possibilitajiet għall-ħażna u l-iskambju ta'data personali għall-fini jiet ta' l-infurzar tal-liġi. Uħud minn dawn il-proposti kienu adottati mill-Kunsill — per eżempju d-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar l-iskambju ta' informazzjoni u intelligence <sup>(1)</sup>, waqt li proposti oħra għadhom fil-proċess.
10. Il-prinċipju gwida għal dawn l-attivitajiet legiſlattivi huwa l-prinċipju tad-disponibilità li kien introdott bħala prinċipju tal-liġi ġdid u importanti fil-Programm ta' l-Aja f'Novembru 2004. Dan jistabbilixxi li l-informazzjoni meħtieġa għall-għieda kontra l-kriminalità għandha taqşam il-fruntieri interni ta' l-UE mingħajr xkiel.
11. Il-prinċipju tad-disponibilità m'huwix suffiċjenti fih innifsu. Miżuri legiſlattivi addizzjonali huma meħtieġa biex l-awtoritajiet tal-pulizija u dawk ġudizzjarji jkunu jistgħu jwettqu l-iskambju ta' l-informazzjoni b'mod effettiv. F'xi każijiet, l-istrument magħżul biex dan l-iskambju jiġi ffaċilitat, jinkludi l-istabbiliment jew it-titjib ta' sistema ta' informazzjoni fl-ivell Ewropew. Is-Sistema ta' Informazzjoni ta' l-Europol hija sistema minn dawn. Il-KEPD indirizza kwistjonijiet bażiċi ta' sistemi bħal dawn rigward is-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen u ser jindirizza wkoll uħud minn dawk il-kwistjonijiet rigward il-proposta preżenti. Dawn il-kwistjonijiet jinkludu l-kondizzjonijiet biex jinġghata aċċess għas-sistema, l-interkonnnessjoni u l-interoperabilità u r-regoli applikabbli dwar il-protezzjoni u s-sorveljanza tad-data. <sup>(2)</sup>
12. Barra minn hekk, il-proposta għandha tkun eżaminata fid-dawl ta' l-iżviluppi l-aktar riċenti, bħall-inizjattiva ppreżen-

tata mill-presidenza Ġermaniża ta' l-Unjoni Ewropea biex it-Trattat ta' Prüm jiġi traspost fil-qafas legali ta' l-UE.

13. It-tieni nett, il-qafas għall-protezzjoni tad-data fit-tielet pilastru — kondizzjoni meħtieġa għall-iskambju ta'data personali — għadu (kif intqal qabel) mhux adottat. Għall-kuntrarju, in-negozjati fil-Kunsill dwar il-Proposta għal Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta'data personali pproċessata fil-qafas tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali kienu pjuttost diffiċli. Il-Presidenza Ġermaniża tal-Kunsill habbret li ser ikun propost test <sup>(3)</sup> ġdid, b'xi differenzi essenzjali għall-approċċ użat fil-proposta tal-Kummissjoni.
14. It-tielet nett, il-proposta hija relatata b'mod dirett ma' l-iżviluppi li għandhom x'jaqsmu mat-Trattat li jistabbilixxi Kostituzzjoni għall-Ewropa. L-Artikolu III-276 tat-Trattat Kostituzzjonali huwa meqjus bħala pass maġġuri fi proċess fejn fuq naha wahda ir-rwol u l-kompiti ta' l-Europol huwa estiżi b'mod gradwali u fuq in-naħa l-oħra l-Europol hija inkluzja b'mod gradwali fil-qafas istituzzjonali Ewropew. Kif iddikjarat fil-Memorandum ta' Spjegazzjoni tal-proposta preżenti, dan l-artikolu jinkorpora l-viżjoni li tnisstlet rigward il-gejjieni ta' l-Europol. Id-deċiżjoni preżenti tadotta parti minn din il-viżjoni, waqt li tqis l-inċertezza dwar jekk u meta d-dispożizzjonijiet tat-Trattat Kostituzzjonali ser jidhlu fis-seħh.

## III. TIBDIL SOSTANTIV

### Kompetenza u kompiti ta' l-Europol

15. L-Artikoli 4 u 5 u l-Anness I tal-proposta jiddeterminaw il-mandat ta' l-Europol. Dan il-mandat issa huwa estiż għall-kriminalità li m'hijiex relatata b'mod strett mal-kriminalità organizzata u li tkopri l-istess lista ta' reati serji inkluzi fid-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill dwar il-mandat ta' arrest Ewropew <sup>(4)</sup>. It-tieni estenzjoni tar-rwol ta' l-Europol hija li l-databases tiegħu issa ser jinkludu informazzjoni u intelligence mibgħuta minn entitajiet privati.
16. Dwar din l-ewwel estenzjoni, din hija pass loġiku fl-iżvilupp tal-kooperazzjoni tal-pulizija f'materji kriminali. Il-KEPD jagħraf li dan jirriżulta f'armonizzazzjoni aħjar ta' l-istrumenti legali li għandhom l-għan li jiffaċilitaw il-kooperazzjoni tal-pulizija. L-armonizzazzjoni hija utli, mhux biss għax ittejjeb il-kondizzjonijiet għal kooperazzjoni aħjar, iżda wkoll għax issaħħaħ iċ-ċertezza legali taċ-ċittadin u tagħmel possibbli kontroll aktar effiċjenti tal-kooperazzjoni tal-pulizija, minhabba li l-kamp ta' applikazzjoni ta' l-istrumenti differenti kollha jestendi għall-istess kategoriji ta' reati. Il-KEPD jassumi li din l-estenzjoni tal-mandat hija proposta b'kont meħud tal-prinċipju tal-proporzjonalità.

<sup>(1)</sup> Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2006/960/ĠAI tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar is-simplifikazzjoni ta' l-iskambju ta' informazzjoni u intelligence bejn l-awtoritajiet ta' l-infurzar tal-liġi ta' l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea, ĠU L 386, 29.12.2006, p. 89.

<sup>(2)</sup> Din hija għażla tal-kwistjonijiet ewlenin imsemmija fl-opinjoni tal-KEPD dwar is-SIS-II, abbażi tar-rilevanza tagħhom għall-proposta preżenti. Ara: l-Opinjoni tad-19 ta' Ottubru 2005 dwar tliet Proposti rigward is-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen tat-Tieni Generazzjoni (SIS II), (KUMM (2005)230 finali, COMM (2005)236 finali u COMM (2005)237 finali), ĠU C 91, 19.4.2006, p. 38.

<sup>(3)</sup> Dan it-test ġdid probabbilment jista' jasal sa Marzu 2007.

<sup>(4)</sup> Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment bejn l-Istati Membri, ĠU L 190, 18.7.2002, p. 1.

17. Dwar it-tieni estenzjoni, din tinkwadra fi hdan ix-xejra riċenti fil-kooperazzjoni tal-pulizija fejn l-użu ta' data miġbura minn kumpanniji privati għall-finijiet ta' l-infurzar tal-liġi jsir aktar u aktar importanti. Il-KEPD jagħraf li jista' jkun hemm il-htieġa għal dan l-użu. B'mod partikolari għall-ġlieda kontra t-terroriżmu u reati serji oħra, jista' jkun mehtieġ għall-infurzar tal-liġi li jkun hemm aċċess għall-informazzjoni rilevanti kollha, inkluża l-informazzjoni f'idejn partijiet privati. <sup>(1)</sup> Madankollu, in-natura ta' l-informazzjoni u l-intelligence li tiġi minn partijiet privati tehtieġ salvagwardji addizzjonali, inter alia sabiex tkun żgurata l-preċiżjoni ta' din l-informazzjoni minhabba li din hija data personali li tkun ingabret għal finijiet kummerċjali f'ambjent kummerċjali. Għandu jiġi żgurat ukoll li din l-informazzjoni tkun ingabret u giet ipproċessata b'mod legali qabel tintbagħat lill-Europol, skond il-leġislażzjoni nazzjonali li timplimenta d-Direttiva 95/46/KE u li l-aċċess mill-Europol huwa permess biss skond kondizzjonijiet u limitazzjonijiet definiti sewwa: l-aċċess għandu jkun permess biss abbażi tal-kazijiet individwali, għal finijiet speċifiċi u jkun taht kontroll ġudizzjarju fl-Istati Membri <sup>(2)</sup>. Il-KEPD għaldaqstant jissuġġerixxi li dawn il-kondizzjonijiet u l-limitazzjonijiet ikunu inklużi fit-test tad-deċiżjoni.

### Artikolu 10 dwar l-ipproċessar ta' l-informazzjoni

18. L-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni Europol jiehu approċċ restritt dwar l-ipproċessar ta' l-informazzjoni miġbura mill-Europol. Dan l-ipproċessar huwa limitat għal tliet komponenti: is-Sistema ta' Informazzjoni ta' l-Europol, il-Fajls ta' Hidma ta' Analizi u s-sistema ta' l-Indiċi. L-Artikolu 10 (1) tal-proposta jibdel din il-metodu b'dispożizzjoni ġenerali li tippermetti lill-Europol li jipproċessa l-informazzjoni u l-intelligence safejn huwa mehtieġ biex jilhaq l-oġettivi tiegħu. Madankollu, l-Artikolu 10 (3) tal-proposta jiddikjara li l-ipproċessar ta' data personali barra mis-Sistema ta' Informazzjoni ta' l-Europol u l-Fajls ta' Hidma ta' Analizi huwa soġġett għal kondizzjonijiet stabbiliti f'deċiżjoni tal-Kunsill wara konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew. Skond il-KEPD din id-dispożizzjoni hija abbozzata b'mod preċiż biżżejjed biex thares l-interessi legittimi tas-suġġetti tad-data. Il-konsultazzjoni ma' l-awtoritajiet tal-protezzjoni tad-data qabel l-adozzjoni ta' deċiżjoni bħal din mill-Kunsill kif proposta fil-punt 55 għandha tiżdied ma' l-Artikolu 10 (3).

19. Fl-Artikolu 10 (2), il-possibbiltà għall-Europol li "jipproċessa d-data personali bil-fini li jiddetermina jekk din id-data hijiex rilevanti għall-kompiti tiegħu" tidher li tmur kontra l-prinċipju tal-proporzjonalità. Dan il-kliem użat m'huwiex preċiż wisq u jiġbor fih, fil-prattika, ir-riskju ta' pproċessar għal hafna tipi ta' finijiet mhux iddefiniti.

<sup>(1)</sup> Ara, f'dan ir-rigward, l-Opinjoni tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar il-Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar iż-żamma ta' data pproċessata f'rabta mal-forniment ta' servizzi pubbliċi fil-qasam tal-komunikazzjoni elettronika u li temenda d-Direttiva 2002/58/KE (KUMM (2005) 438 finali), GU C 298, 29.11.2005, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ara wkoll rakkomandazzjonijiet simili fl-Opinjoni tad-19 ta' Diċembru 2005 dwar il-Proposta għal Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' data personali fil-qafas tal-koperazzjoni tal-pulizija u l-korpi ġudizzjali fi kwistjonijiet kriminali (COMM (2005) 475 finali), GU C 47, 29.11.2005, p. 27.

20. Il-KEPD jifhem il-htieġa għall-ipproċessar ta' data personali fi stadju meta r-rilevanza tagħha għat-twettiq tal-hidma ta' l-Europol tkun għadha ma gietx stabbilita. Madankollu, għandu jkun żgurat li l-ipproċessar ta' data personali li r-rilevanza tagħha tkun għadha ma gietx ivvalutata jkun limitat b'mod strett għall-fini tal-valutazzjoni tar-rilevanza tagħha, li din il-valutazzjoni titwettagħ f'perijodu ta' żmien raġonevoli, u li, sakemm ir-rilevanza tkun għadha ma gietx ivverifikata, id-data ma tkunx ipproċessata għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi. Soluzzjoni differenti mhux biss tinfluwenza d-drittijiet tas-suġġetti tad-data imma wkoll ixkekkel l-effiċjenza ta' l-infurzar tal-liġi.

Għaldaqstant, biex ikun konformi mal-prinċipju tal-proporzjonalità, il-KEPD jipproponi li tiżdied dispożizzjoni ma' l-Artikolu 10 (2) li tistabbilixxi l-obbligu li d-data tinhażen f'databases separati sakemm ir-rilevanza għal xi hidma speċifika ta' l-Europol tkun stabbilita. Barra minn hekk, il-perijodu ta' żmien għall-ipproċessar ta' din id-data jrid ikun limitat b'mod strett u f'kull każ ma jkunx itwal minn 6 xhur <sup>(3)</sup>.

21. Skond l-Artikolu 10 (5) tal-proposta, għandu jsir kull sforz biex tkun żgurata l-interoperabilità mas-sistemi ta' l-ipproċessar ta' data fl-Istati Membri u mas-sistemi użati mill-korpi relatati Komunitarji u ta' l-Unjoni. Dan l-approċċ jreġġa' lura l-metodu tal-Konvenzjoni Europol (Art. 6 (2)), li jipprojbixxi r-rabtiet ma' sistemi awtomatizzati oħra ta' l-ipproċessar.

22. Fil-kummenti tiegħu dwar il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-interoperabilità tal-databases <sup>(4)</sup> Ewropej, il-KEPD oppona l-fehma li l-interoperabilità hija primarjament kuncett tekniku. Jekk id-databases jsiru teknikament interoperabbli — li jfisser li l-aċċess u l-iskambju tad-data jkun possibbli — ikun hemm pressjoni biex din il-possibbiltà tintuża verament. Dan iġib miegħu riskji speċifiċi li għandhom x'jaqsmu mal-prinċipju tal-limitazzjoni tal-fini, għax id-data tista' b'mod faċli tintuża għal fini differenti minn dak tal-ġbir. Il-KEPD jinsisti li jkun applikati kondizzjonijiet u garanziji stretti, meta tiġi stabbilita l-interkonnnessjoni ma' database fil-fatt.

23. Il-KEPD għaldaqstant jirrakkomanda li tiżdied dispożizzjoni għall-proposta li tistabbilixxi li l-interkonnnessjoni tkun permessa biss wara deċiżjoni li tistabbilixxi l-kondizzjonijiet u l-garanziji għal din l-interkonnnessjoni, b'mod partikolari rigward il-htieġa għall-interkonnnessjoni u l-finijiet li għalihom ser tintuża d-data personali. Din id-deċiżjoni għandha tkun adottata wara konsultazzjoni mal-KEPD u l-Korp Konġunt ta' Kontroll. Dispożizzjoni bħal din tista' tkun relatata ma' l-Artikolu 22 tal-proposta dwar ir-relazzjonijiet ma' korpi u aġenziji oħra.

<sup>(3)</sup> Dan huwa l-perijodu massimu tal-ħażna stabbilit fl-Artikolu 6a tal-Konvenzjoni Europol wara l-inkluzjoni ta' l-emendi mit-tliet protokoll msemmija fil-punt 2.

<sup>(4)</sup> Il-kummenti ta' l-10 ta' Marzu 2006, ippubblikati fuq il-websajt tal-KEPD.

### Artikolu 11: Sistema ta' informazzjoni ta' l-Europol

24. Il-KEPD jinnota, rigward l-Artikolu 11 (1), li tnehhiet ir-restrizzjoni eżistenti ta' l-aċċess minn unità nazzjonali għad-data personali li għandha x'taqsam ma' kriminali potenzjali li jkunu għadhom (s'issa) ma wettqux reat. Din ir-restrizzjoni issa hija stabbilita fl-Artikolu 7 (1) tal-Konvenzjoni u tnaqqas l-aċċess dirett għad-dettalji ta' l-identità tal-persuni konċernati.
25. Fil-fehma tal-KEPD m'hemmx ġustifikazzjoni għal din il-modifika sostantiva. Għall-kuntrarju, dawn is-salvagwardji speċifiċi għal din il-kategorija ta' persuni hija konformi b'mod sħiħ ma' l-approċċ tal-proposta tal-Kummissjoni għal Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' data personali pproċessata fil-qafas tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali. Il-KEPD jirrakkomanda li jingħataw aktar salvagwardji għall-aċċess għad-data ta' dawn il-persuni li jkunu għadhom (s'issa) ma wettqux reat u f'kull każ biex ma tiddgħajjfx il-protezzjoni mogħtija skond il-Konvenzjoni Europola.

### Artikolu 20: Limiti taż-żmien għall-ħażna

26. Skond it-test emendat ta' l-Artikolu 21 (3) tal-Konvenzjoni Europola<sup>(1)</sup>, il-ħtieġa għal ħażna kontinwa ta' data personali relatata ma' individwi kif imsemmi fl-Artikolu 10 (1) għandha tiġi riveduta kull sena u r-reviżjoni tiġi ddokumentata. Madankollu, l-Artikolu 20 (1) tal-proposta jeħtieġ revizzjoni fi żmien tliet snin biss wara li tiddaħhal id-data. Il-KEPD m'huwiex konvint li din il-flessibilità addizzjonali hija meħtieġa u għaldaqstant jirrakkomanda li fil-proposta jiddaħhal l-obbligu li ssir revizzjoni kull sena. Modifika tal-proposta hija wkoll aktar importanti, minhabba li l-proposta għandu jkun fiha l-obbligu li ssir revizzjoni tal-ħażna fuq bażi regolari, mhux biss darba wara tliet snin.

### Artikolu 21: Aċċess għal databases nazzjonali u internazzjonali

27. L-Artikolu 21 huwa dispożizzjoni ġenerali li tippermetti lill-Europol li jikseb aċċess kompjuterizzat u jiehu data minn sistemi ta' informazzjoni nazzjonali u internazzjonali ohra. Dan l-aċċess għandu jkun permess biss abbażi ta' każijiet individwali, taħt kondizzjonijiet stretti. Madankollu, l-Artikolu 21 jippermetti aċċess li huwa wiesa' wisq li m'huwiex meħtieġ għall-ħidma ta' l-Europol. F'dan il-kuntest, il-KEPD jirreferi għall-opinjoni tiegħu ta' l-20 ta' Jannar 2006 dwar l-Aċċess għall-VIS minn awtoritajiet responsabbli għas-sigurtà interna<sup>(2)</sup>. Il-KEPD jirrakkomanda l-modifika tat-test tal-proposta kif meħtieġ.
28. Huwa importanti li wiehed iżomm f'moħħu li d-dispożizzjoni, safejn għandha x'taqsam ma' l-aċċess għal databases nazzjonali, hija aktar wiesgħa mill-komunikazzjoni ta' informazzjoni bejn l-Europol u l-unitajiet nazzjonali, li hija ttrattata inter alia fl-Artikolu 12 (4) tal-proposta. Dan l-aċċess mhux biss ser ikun soġġett għad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni tal-Kunsill preżenti, imma ser ikun irregolat

ukoll mil-liġi nazzjonali dwar l-aċċess għal u l-użu tad-data. Il-KEPD jilqa' l-idea inkluża fl-Artikolu 21, li l-aktar regola stretta għandha tapplika. Barra minn hekk, l-importanza tal-komunikazzjoni ta' data personali bejn l-Europol u d-databases nazzjonali, inkluż l-aċċess mill-Europol għal dawn id-databases nazzjonali, hija raġuni addizzjonali għall-adozzjoni ta' Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' data personali pproċessata fil-qafas tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali, biex ikun hemm livell adegwat ta' protezzjoni.

### Artikolu 24: Komunikazzjoni ta' data lil korpi terzi

29. L-Artikolu 24 (1) jistabbilixxi żewġ kondizzjonijiet għall-komunikazzjoni ta' data lilawtoritajiet pubbliċi ta' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali: (a) komunikazzjoni tista' ssehh biss jekk tkun meħtieġa f'każijiet individwali fil-ġlieda kontra l-kriminalità u (b) fuq il-baży ta' ftehim internazzjonali li jassigura li livell adegwat ta' protezzjoni tad-data qed tingħata mill-korp terz. L-Artikolu 24 (2) jippermetti deroga f'każijiet eċċezzjonali, billi jqis il-livell tal-protezzjoni tad-data tal-korp li jkun qed jircievi. Il-KEPD jifhem il-ħtieġa għal dawn l-eċċezzjonijiet, u jenfasizza l-ħtieġa ta' l-applikazzjoni b'mod strett ta' l-eċċezzjonijiet, fuq il-merti partikolari ta' kull każ f'sitwazzjonijiet eċċezzjonali hafna. It-test ta' l-Artikolu 24 (2) jirrifletti dawn il-kondizzjonijiet b'mod sodisfaċenti.

### Artikolu 29: Dritt ta' aċċess għad-data personali

30. L-Artikolu 29 jittratta d-dritt ta' l-aċċess għal data personali. Dan huwa wiehed mid-drittijiet bażiċi tas-sugġett tad-data, li huwa minqax fl-Artikolu 8 (2) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali għall-Unjoni Ewropea, u huwa garantit ukoll mill-Konvenzjoni 108 tal-Kunsill ta' l-Ewropa tat-28 ta' Jannar 1981 u mir-Rakkomandazzjoni Nru R (87) 15 tal-Kumitat tal-Ministri tal-Kunsill ta' l-Ewropa tas-17 ta' Settembru 1987. Dan id-dritt huwa parti mill-prinċipju ta' pproċessar ġust u skond il-liġi tad-data personali u f'ssall biex iħares l-interessi essenzjali tas-sugġett tad-data. Madankollu, il-kondizzjonijiet stabbiliti mill-Artikolu 29 jillimitaw dan id-dritt b'mod li m'huwiex aċċettabbli fid-dawl ta' hawn fuq.
31. L-ewwel nett, l-Artikolu 29 (3) jistabbilixxi li t-talba għalaċċess — magħmula fi Stat Membru skond l-Artikolu 29 (2) — tkun ittrattata skond l-Artikolu 29 u b'mod konformi mal-liġijiet u l-proċeduri ta' l-Istat Membru fejn issir it-talba. Bħala riżultat, il-liġi nazzjonali tista' tillimita l-kamp ta' applikazzjoni u s-sostanza tad-dritt ta' aċċess u tista' timponi restrizzjonijiet ta' proċedura. Dan ir-riżultat jista' ma jkunx sodisfaċenti. Per eżempju, talbiet għall-aċċess għaldata personali jistgħu wkoll isiru minn persuni li d-data tagħhom ma tkunx ipproċessata mill-Europol. Huwa essenzjali li d-dritt għal aċċess jestendi għal dawn it-talbiet. Għaldaqstant irid ikun żgurat li ma tkunx tapplika liġi nazzjonali li tikkostitwixxi dritt għalaċċess aktar limitat.

<sup>(1)</sup> Kif stabbilit fil-Konvenzjoni Europola wara l-inklużjoni ta' l-emendi mit-tliet protokoll msemmija fil-punt 2.

<sup>(2)</sup> L-Opinjoni ta' l-20 ta' Jannar 2006 dwar il-Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill rigward l-aċċess għall-konsultazzjoni mas-Sistema ta' l-Infommazzjoni Visa (VIS) mill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri responsabbli għas-sigurtà interna u mill-Europol għall-ghanijiet tal-prevenzjoni, l-iskoperta u l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi u ta' reati kriminali serji ohra (COMM (2005)600 finali), GU C 97, 25.4.2006, p. 6.

32. Skond il-KEPD, ir-referenza għal-liġi nazzjonali fl-Artikolu 29 (3) għandha titneħħa u tiġi sostitwita minn regoli armonizzati dwar il-kamp ta' applikazzjoni, is-sostanza u l-proċedura preferibbilment f'Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill dwar il-protezzjoni tad-data personali jew, jekk ikun meħtieġ, fid-Deċiżjoni tal-Kunsill.
33. Barra minn hekk, l-Artikolu 29 (4) jelenka r-raġunijiet għaċ-ċaħda ta' l-aċċess għad-data personali, fil-każ li s-suġġett tad-data jkun irid jeżerċita d-dritt tiegħu ta' aċċess għad-data personali li għandha x'taqsam miegħu li hija pproċessata mill-Europol. Skond l-Artikolu 29 (4) l-aċċess għandu jkun miċhud jekk aċċess bħal dan 'jista' jipperikola' ċerti interessi speċifiċi. Dan il-kliem kif użat huwa aktar wiesa' mill-kliem użat fl-Artikolu 19 (3) tal-Konvenzjoni Europol, li jippermetti li l-aċċess ikun miċhud biss "jekk ċaħda bħal din hija meħtieġa għal".
34. Il-KEPD jirrakkomanda li jinżamm il-kliem li huwa aktar strett fit-test tal-Konvenzjoni Europol. Irid ikun ukoll żgurat li l-kontrollur tad-data jkollu l-obbligu li jiddikjara r-raġunijiet għaċ-ċaħda, b'mod li l-użu ta' din l-eċċezzjoni jkun jista' jiġi kkontrollat b'mod effettiv. Dan il-prinċipju huwa stabbilit b'mod espress fir-Rakkomandazzjoni Nru R (87) 15 tal-Kumitat tal-Ministri tal-Kunsill ta' l-Ewropa. Il-kliem użat fil-proposta tal-Kummissjoni m'huwiex aċċettabbli għax ma jagħmilx ġustizzja lin-natura fundamentali tad-dritt ta' aċċess. Eċċezzjonijiet għal dan id-dritt jistgħu jkunu aċċettati biss jekk dan ikun meħtieġ biex jithares interess fundamentali iehor, jekk *fi kliem iehor* l-aċċess jimmina dan l-interess iehor.
35. L-aħhar imma mhux l-inqas, id-dritt ta' l-aċċess huwa limitat b'mod qawwi mill-mekkanizmu ta' konsultazzjoni stabbilit fl-Artikolu 29 (5). Dan il-mekkanizmu jstabbilixxi li l-aċċess huwa kkondizzjonat minn konsultazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti kollha konċernati u, fir-rigward tal-fajls ta' analiżi, anki mill-kunsens ta' l-Europol u l-Istati Membri kollha li jipparteċipaw fl-analiżi jew li huma konċernati b'mod dirett. Dan il-mekkanizmu de facto jhassar in-natura fundamentali tad-dritt ta' aċċess. L-aċċess għandu jingħata bħala prinċipju ġenerali u jista' jkun ristrett biss minhabba ċirkostanzi speċifiċi. Minflok, skond it-test tal-proposta, l-aċċess jingħata biss wara li titwettaq konsultazzjoni u jintlaħaq kunsens.

#### IV. L-APPLIKABILITÀ TA' QAFAS ĠENERALI GHALL-PROTEZZJONI TAD-DATA

##### Punt ġenerali

36. L-Europol ser ikun korp ta' l-Unjoni Ewropea, imma mhux istituzzjoni jew korp Komunitarju kif jinftiehem fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001. Għal din ir-raġuni, ir-regolament normalment ma japplikax għall-ipproċessar ta'data personali mill-Europol, barra minn sitwazzjonijiet speċifiċi. Il-Kapitolu V tal-proposta għaldaqstant jintroduci reġim *sui generis* għall-protezzjoni ta'data, li jserrah ukoll fuq qafas legali ġenerali li japplika għall-protezzjoni tad-data.

#### Qafas legali ġenerali għall-protezzjoni tad-data fit-tielet pilastru

37. Il-proposta tagħraf il-htieġa għal qafas legali ġenerali dwar il-protezzjoni tad-data. Skond l-Artikolu 26 tal-proposta, l-Europol bħala *lex generalis* għandu japplika l-prinċipji tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' data personali pproċessata fil-qafas tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja fmaterji kriminali. Din ir-referenza għad-Deċiżjoni Qafas (proposta) tal-Kunsill tiegħu post ir-referenza fl-Artikolu 14 (3) tal-Konvenzjoni Europol għall-Konvenzjoni 108 tal-Kunsill ta' l-Ewropa tat-28 ta' Jannar 1981 u r-Rakkomandazzjoni Nru R (87) 15 tal-Kumitat tal-Ministri tal-Kunsill ta' l-Ewropa tas-17 ta' Settembru 1987.
38. Il-KEPD jilqa' l-Artikolu 26 tal-proposta. Din id-dispożizzjoni hija kruċjali għall-effettività tal-protezzjoni tad-data, kif ukoll għal raġunijiet ta' konsistenza minhabba li tiffaċilita l-iskambju ta' data personali li minnu jibbenefika wkoll l-infurzar tal-liġi. Madankollu, għandha tkun garantita l-kompatibbiltà bejn iż-żewġ strumenti li m'hijix evidenti minnha nnifisha meta wiehed jiftakar li:
- It-test tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill kien diskuss fil-Kunsill u kien mibdul b'mod fundamentali matul in-negozjati, u finalment wassal għal imblukkar lejn l-aħhar ta' l-2006.
  - Il-Presidenza Ġermaniża habbret il-proposta ta' test ġdid, li ser jinhareġ f'Marzu 2007, prinċipalment bi prinċipji ġenerali għall-protezzjoni tad-data.
  - L-applikabilità b'mod dirett tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill għall-ipproċessar mill-Europol hija kwistjoni importanti fid-diskussjonijiet attwali.

Skond ir-riżultat tan-negozjati fil-Kunsill dwar din id-deċiżjoni qafas, x'aktarx abbażi tal-proposta Ġermaniża, jistgħu jkunu meħtieġa salvagwardji addizzjonali fil-proposta preżenti. Dan il-punt jista' jiġi vvalutat fi stadju aktar tard, meta jkun hemm aktar ċarezza dwar ir-riżultat tan-negozjati dwar id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill.

39. Il-KEPD jenfasizza li d-Deċiżjoni tal-Kunsill preżenti għandha tkun adottata qabel l-adozzjoni mill-Kunsill ta' qafas dwar il-protezzjoni tad-data, biex jiġi garantit livell xieraq ta' protezzjoni tad-data b'mod konformi mal-konkluzjonijiet tal-KEPD fiż-żewġ opinjonijiet tiegħu dwar il-proposta tal-Kummissjoni għal Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill. <sup>(1)</sup>
40. F'dan il-kuntest, il-KEPD jenfasizza żewġ elementi speċifiċi fil-proposta tal-Kummissjoni għal Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill, li huma adattati b'mod partikolari biex tissaħħah il-protezzjoni mogħtija lis-suġġetti tad-data fil-każ ta' l-ipproċessar tad-data tagħhom mill-Europol. L-ewwel nett, il-proposta tohloq possibbiltajiet biex wiehed jiddistingwi l-ipproċessar tad-data skond il-grad ta' preċiżjoni u tal-kredibilità tagħha. Data abbażi ta' opinjonijiet hija differenti minn data bbażata fuq il-fatti. Differenza ċara daqstant bejn "data ratba" (*soft data*) u "data soda" (*hard data*) hija metodu importanti, biex ikun sodisfatt il-prinċipju tal-kwalità tad-data. It-tieni nett il-proposta tipprevedi distinzjoni bejn data dwar kategoriji ta' persuni, abbażi ta' l-involvement potenzjali tagħhom f'reat kriminali.

<sup>(1)</sup> Opinjoni tad-19 ta' Diċembru 2005, ĠU C 47, 25.2.2006, p. 27 u t-Tieni Opinjoni tad-29 ta' Novembru 2006, li għadha ma gietx ippubblikata fil-ĠU (tista' tinstab fil-websajt: [www.edps.europa.eu](http://www.edps.europa.eu)).

**Regolament (KE) Nru 45/2001**

41. Dan iwassal għall-applikabilità tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 għall-attivitajiet ta' l-Europol. Dan ir-Regolament 45/2001 japplika l-ewwel nett rigward il-Persunal ta' l-Europol li ser jiġi ttrattat fil-punt 47. It-tieni nett, u dan huwa s-sugġett tal-Parti IV ta' din l-opinjoni, ir-regolment ser japplika għall-iskambji ta' data mal-korpi Komunitarji, għall-inqas safejn tkun qed tintbagħat data minn dawn il-korpi lill-Europol. Eżempji importanti tal-korpi Komunitarji huma l-korpi msemmija fl-Artikolu 22 (1) tal-proposta.
42. Wiehed jista' jistenna li dawn il-korpi ser ikunu mehtieġa jibagħtu data personali lill-Europol b'mod pjuttost regolari. Meta jagħmlu hekk, l-istituzzjonijiet u l-korpi Komunitarji ser ikunu soġġetti għall-obbligi kollha stabbiliti mir-Regolament 45/2001, b'mod partikolari dwar kemm l-ipproċessar huwa skond il-liġi (l-Artikolu 5 tar-regolament), verifiki minn qabel (l-Artikolu 27) u l-konsultazzjoni tal-KEPD (l-Artikolu 28). Dan johloq mistoqsijiet dwar l-applikabilità ta' l-Artikoli 7, 8 u 9 tar-Regolament 45/2001. L-Europol, li huwa "differenti mill-istituzzjonijiet u l-korpi Komunitarji" u mhux soġġett għad-Direttiva 95/46/KE, probabilmnt jista' jaqa' taht l-Artikolu 9. F'dak il-każ, l-adegwatezza tal-protezzjoni mogħtija mill-Europol għandha tiġi vvalutataskond l-Artikolu 9 (2) tar-Regolament 45/2001 bl-istess mod bhalorganizzazzjonijiet internazzjonali ohra jew il-pajjiżi terzi. Din is-soluzzjoni tohloq incertezza u barra minn hekk mhix konformi ma' l-idea bażika tal-proposta li l-pożizzjoni ta' l-Europol ssir aktar konformi ma' l-istituzzjonijiet u l-korpi li jaqgħu taht it-Trattat KE. Soluzzjoni aħjar tkun li l-Europol jiġi ttrattat bhala korp Komunitarju safejn jipproċessa data li tkun oriġinat mill-korpi Komunitarji. Il-KEPD jissuġerixxi li jizdied paragrafu ma' l-Artikolu 22 li jaqra kif ġej: "Meta data personali tiġi trasferita minn istituzzjonijiet jew korpi Komunitarji, l-Europol għandu jitqies bhala korp Komunitarju fis-sens ta' l-Artikolu 7 tar-Regolament Nru 45/2001".

**Skambju ta' data ma' l-Olaf**

43. Għandha tingħata attenzjoni speċjali lill-iskambju ta' data personali ma' l-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (Olaf). Bhalissa, l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Europol u l-Olaf isehh fuq il-baži ta' ftehim amministrattivi bejn iż-żewġ korpi. Dan il-ftehim jipprevedi l-iskambju ta' informazzjoni strategika u teknika, imma jeskludi l-iskambju ta' data personali.
44. Il-proposta għal Deċizzjoni tal-Kunsill hija ta' natura differenti. L-Artikolu 22 (3) jipprevedi l-iskambju ta' informazzjoni, inkluża data personali, bl-istess mod li jsir l-iskambju ta' data bejn l-Olaf u l-awtoritajiet ta' l-Istati Membri<sup>(1)</sup>. Il-fini ta' dan l-iskambju huwa limitat għall-frodi, il-korruzzjoni attiva u passiva u l-money laundering. Kemm l-Olaf

(1) Ibbażat fuq l-Artikolu 7 tat-Tieni Protokoll għall-Konvenzjoni dwar il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej, GU C 221, 19.7.1997, p. 12.

kif ukoll l-Europol għandhom iqisu, f'kull każ speċifiku, il-htigijiet ta' l-istharrig sigriet u l-protezzjoni tad-data. Għall-Olaf dan ifisser fi kwalunkwe każ, li jiġi żgurat il-livell ta' protezzjoni kif stabbilit fir-Regolament 45/2001.

45. Barra minn hekk, l-Artikolu 48 tal-proposta jistabbilixxi li r-Regolament (KE) Nru 1073/1999<sup>(2)</sup> japplika għall-Europol. L-Olaf għandu jkollu l-poter li jwettaq stharrig amministrattivi fi hdan l-Europol u f'dak il-kuntest għandu d-dritt ta' aċċess immedjat u mingħajr avviż għal kull informazzjoni maħżuna għand l-Europol<sup>(3)</sup>. Skond il-KEPD, il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni m'huwix ċar:
- Fi kwalunkwe każ huwa kopri l-investigazzjonijiet imwettaq mill-Olaf dwar frodi, korruzzjoni, money laundering u irregolaritajiet ohra li jolqtu l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea, fi hdan l-Europol innifsu.
  - Hija timplika wkoll li r-Regolament (KE) Nru 45/2001 japplika għal dawk l-investigazzjonijiet, inkluża s-sorveljanza tal-KEPD, dwar l-użu mill-Olaf tal-poteri tiegħu.

46. Madankollu, id-dispożizzjoni ma tkoprix u m'għandhiex tkopri l-investigazzjonijiet dwar l-irregolaritajiet barra l-Europol, li dwarhom id-data pproċessata mill-Europol tista' tagħti tagħrif addizzjonali. Id-dispożizzjonijiet dwar l-iskambju ta' l-informazzjoni, inkluża data personali, skond l-Artikolu 22 (3) ser ikunu biżżejjed għal dawk il-każijiet. Il-KEPD jirrakkomanda li l-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 48 tal-proposta jkun kjarifikat f'dan is-sens.

**V. SABIEX L-EUROPOL JINĠIEB KONFORMI MA' KORPI OHRA TA' L-UNJONI EWROPEA, STABILITI SKOND IT-TRATTAT KE**

**Il-Persunal ta' l-Europol**

47. Il-Persunal ta' l-Europol ser jaqa' taht il-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Persunal. Fil-każ ta' l-ipproċessar ta' data relatata mal-Persunal ta' l-Europol, kemm ir-regoli sostantivi kif ukoll ir-regoli dwar is-sorveljanza fir-Regolament 45/2001 għandhom japplikaw, għal raġunijiet ta' konsistenza u non-diskriminazzjoni. It-12-il premessa tal-proposta ssemmi l-applikabilità tar-regolament dwar l-ipproċessar ta' data personali, notevolment rigward data personali relatata mal-Persunal ta' l-Europol. Skond il-KEPD, mhux biżżejjed li dan il-kunċett jiġi kjarifikat fil-premessi. Il-premessi ta' Att Komunitarju m'humix ta' natura vinkolanti u m'għandux ikun fihom dispożizzjonijiet normattivi<sup>(4)</sup>. Sabiex ikun żgurat b'mod shih li r-Regolament 45/2001 ikun applikat, għandu jizdied paragrafu fit-test tad-deċizzjoni nnifisha — per eżempju fl-Artikolu 38 — li jiddikjara li r-Regolament 45/2001 għandu japplika għall-ipproċessar ta' data personali relatata mal-Persunal ta' l-Europol.

(2) Ir-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 1999 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF) GU L 136, 31.5.1999, p. 1.

(3) Ara l-Artikoli 1(3) u 4 (2) tar-Regolament.

(4) Ara, per eżempju, il-Ftehim Interistituzzjonali tat-22 ta' Diċembru 1998 fuq linji gwida komuni għall-kwalità ta' l-abbozzar ta' leġiżlazzjoni tal-Komunità (GU C 73, 17.3.1999, p. 1), il-linja gwida 10.

### Kontroll fuq l-ipproċessar tad-data mill-Europol

48. Il-proposta m'għandhiex l-għan li twestaq tibdil fundamentali fis-sistema ta' sorveljanza fuq l-Europol birwol ċentrali għall-korp ta' sorveljanza kongunt. Skond il-qafas legali propost, il-korp ta' sorveljanza ser ikun stabbilit b'mod konformi ma' l-Artikolu 33 tal-proposta. Madankollu, xi tibdiliet fl-istatus u l-attivitajiet ta' l-Europol iwasslu għalinvolvement limitat tal-KEPD, barra mill-kompiti tiegħu relatati mal-Persunal ta' l-Europol. Għal din ir-raġuni, l-Artikolu 33 (6) tal-proposta jistabbilixxi li l-korp ta' sorveljanza kongunt irid jikkoopera mal-KEPD, kif ukoll ma' awtoritajiet ta' sorveljanza oħra. Din id-dispożizzjoni tirrifletti l-obbligu tal-KEPD li jikkoopera mal-korp ta' sorveljanza kongunt skond l-Artikolu 46 (f) (ii) tar-Regolament 45/2001. Il-KEPD jilqa' din id-dispożizzjoni bhala strument utli li jmxexxi 'l quddiem approċċ konsistenti dwar id-data fuq sorveljanza madwar l-UE, b'mod indipendenti mill-pilastru.
49. Kif intqal qabel, il-proposta preżenti ma tipprevedix xi tibdil fundamentali tas-sistema ta' sorveljanza. Madankollu, il-kuntest aktar wiesa' ta' din il-proposta jista' jkun jehtieg aktar riflessjoni fundamentali dwar is-sistema ta' sorveljanza fuq l-Europol fil-gejjieni. Żewġ żviluppi speċifiċi jistgħu jissimmew. L-ewwel nett, l-Artikoli 44-47 tar-Regolament (KE) Nru 1987/2006 (1) jipprevedu struttura ta' sorveljanza ġdida fuq is-SIS II. It-tieni nett, fil-kuntest tad-Deċizzjoni Qafas tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta'data personali pproċessata fil-qafas tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali, il-Presidenza Ġermaniża habbret li qed tqis struttura ġdida għas-sorveljanza tas-sistemi ta' informazzjoni Ewropej taht it-tielet pilastru, ikluż l-Europol.
50. Skond il-KEPD, din l-opinjoni m'hijiex l-ahjar okkażjoni biex ikunu diskussi tibdiliet fundamentali fis-sistema ta' superviżjoni. Is-sistema ta' superviżjoni fuq is-SIS II bhala sistema uzata min-netwerks hija msejsa fi hdan l-ewwel pilastru u ma tkunx adattata għall-Europol bhala korp fi hdan it-tielet pilastru li jfisser kompetenzi limitati ta' l-istituzzjonijiet Komunitarji, b'mod partikolari l-Kummissjoni u l-Qorti tal-Ġustizzja. Fin-nuqqas ta' salvagwardji taht it-tielet pilastru, xorta ser tkun mehtieġa sistema ta' kontroll speċifika. Per eżempju, l-Artikolu 31 jitratta l-appelli minn individwi. Barra minn hekk, l-ideat dwar struttura ġdida għal sorveljanza fuq is-sistemi ta' informazzjoni Ewropej kif thabbar mill-Presidenza Ġermaniża għadhom fi stadju bikri hafna. Fl-ahhar nett, is-sistema preżenti taħdem tajjeb.
51. Għaldaqstant il-KEPD ser jiffoka r-rimarki tiegħu dwar irwol tiegħu rigward l-iskambju ta'data personali bejn l-Europol u korpi oħra fil-livell ta' l-Unjoni Ewropea. Id-dispożizzjonijiet rigward dan l-iskambju huma element ġdid importanti fil-proposta. L-Artikolu 22 (1) isemmi l-Frontex, il-Bank Ċentrali Ewropew, ĊEMDDD (2) flimkien ma' l-Olaf.

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 1987/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Diċembru 2006 dwar l-istabbiliment, it-thaddim u l-użu tas-sistema ta' informazzjoni ta' Schengen tat-tieni generazzjoni (SIS II), ĠU L 381, 28.12.2006, p. 4.

(2) Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Drogi u d-Dipendenza fuq Drogi.

Dawn il-korpi kollha jinsabu fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' sorveljanza mill-KEPD. L-Artikolu 22 (2) jiddikjara li l-Europol jista' jikkonkludi ftehim dwar arrangamenti ta' hidma ma' daww il-korpi li jistgħu jinkludu l-iskambju ta'data personali. Fil-każ ta' l-Olaf, dan l-iskambju jista' jsehh ukoll minghajr arrangamenti ta' hidma (l-Artikolu 22 (3)). Barra minn hekk, l-Artikolu 48 tal-proposta — diskuss fil-punti 45 u 46 — huwa rilevanti f'dan ir-rigward.

52. Għandu jkun żgurat li l-KEPD jista' jeżerċita l-poteri mogħtija lilu taht ir-Regolament 45/2001, rigward data kkomunikata mill-korpi Komunitarji. Dan huwa aktar importanti fil-każijiet tat-trasferiment ta'data personali fejn l-Europol ser jitqies bhala korp Komunitarju fis-sens ta' l-Artikolu 7 tar-Regolament 45/2001, kif propost qabel. Dan jagħmel il-kooperazzjoni mill-qrib mal-korp ta' ta' sorveljanza kongunt skond l-Artikolu 33 saħansitra aktar importanti.
53. Il-KEPD għadu żewġ rakkomandazzjonijiet addizzjonali x'jagħmel, rigward id-drittijiet tas-sugġetti tad-data relatati ma' dik id-data:
- L-Artikolu 30 tal-proposta jinvolvi d-dritt tas-sugġett tad-data li jikkoreġi jew ihassar id-data żbaljata li għandha x'taqsam miegħu. L-Artikolu 30 (2) jobbliga lill-Istati Membri li jikkoreġu jew ihassru data bhala din jekk tkun giet trasmessa b'mod dirett minnhom lill-Europol. Tenhtieġ dispożizzjoni simili rigward data kkomunikata minn korp Komunitarju ssorveljat mill-KEPD, biex ikun żgurat li l-Europol u dan il-korp Komunitarju jirreagixxu l-istess.
  - L-Artikolu 32 (2) jitratta d-dritt ta' l-individwu li jivverifika li l-ipproċessar isir skond il-liġi fil-każijiet fejn id-data personali tkun ikkomunikata jew ikkonsultata minn Stat Membru. Tenhtieġ dispożizzjoni simili rigward data kkomunikata minn korp Komunitarju ssorveljat mill-KEPD.
54. Bis-saħha tal-konsiderazzjonijiet imsemmija qabel, il-KEPD għandu jikkoopera mill-qrib mal-korp ta' sorveljanza kongunt, mill-inqas meta jkun stabbiliti l-arrangamenti biex isir l-iskambju ta'data mal-korpi Komunitarji. Dan huwa wiehed mill-oqsma ewlenin fejn l-obbligi taż-żewġ nahat biex jikkooperaw ser isiru effettivi.

### Konsultazzjoni ma' l-awtoritajiet tal-protezzjoni tad-data

55. L-Artikolu 10 (3) jipprevedi deċizzjoni tal-Kunsill li tiddetermina l-kondizzjonijiet għall-istabbiliment ta' ċerti sistemi għall-ipproċessar tad-data personali mill-Europol. Il-KEPD jirakkomanda li jiżdied l-obbligu li jiġu kkonsultati l-KEPD u l-korp ta' sorveljanza kongunt qabel l-adozzjoni ta' deċizzjoni bhala din.

56. L-Artikolu 22 jitratta r-relazzjonijiet ta' l-Europol mal-korpi u l-aġenziji Komunitarji jew relatati ma' l-Unjoni. Ir-relazzjonijiet ta' kooperazzjoni msemmija f'dan l-artikolu jistgħu jiġu implimentati permezz ta' arrangamenti ta' hidma u jistgħu jikkoncernaw l-iskambju ta' data personali. Għal din ir-raġuni, il-KEPD u l-korp ta' sorveljanza kongunt għandhom jiġu kkonsultati dwar l-adozzjoni ta' l-arrangamenti taħt l-Artikolu 22, safejn dawn l-arrangamenti jkunu rilevanti għall-protezzjoni ta' data personali pproċessata mill-istituzzjonijiet u l-korpi Komunitarji. Il-KEPD jirrakkomanda li t-test tal-proposta jiġi emendat kif meħtieġ.
57. L-Artikolu 25 (2) jiddikjara li għandhom jiġu stabbiliti r-regoli ta' implimentazzjoni għall-iskambju ma' korpi u aġenziji Komunitarji jew dawk relatati ma' l-Unjoni. Il-KEPD jirrakkomanda li mhux biss il-korp ta' sorveljanza kongunt, imma anki l-KEPD għandhom jiġu kkonsultati qabel l-adozzjoni ta' dawn ir-regoli, b'mod konformi mal-prattika taħt il-liġi Komunitarja li l-korpi Komunitarji jikkonsultaw lill-KEPD skond l-Artikolu 28 (1) tar-Regolament 45/2001.

#### Uffiċjal għall-Protezzjoni tad-Data

58. Il-KEPD jilqa' l-Artikolu 27 li fih dispożizzjoni dwar Uffiċjal għall-Protezzjoni tad-Data (DPO) li inter alia jkollu l-kompitu li jiżgura, b'mod indipendenti, li kolloxx isir skond il-liġi u skond id-dispożizzjonijiet dwar l-ipproċessar ta' data personali. Din il-funzjoni kienet introdotta b'suċċess fil-livell Komunitarju mir-Regolament Nru (KE) 45/2001, fi hdan l-istituzzjonijiet u l-korpi Komunitarji. Fi hdan l-Europol, il-funzjoni tad-DPO qed tiġi eżerċitata wkoll, iżda sallum min-ghajr bażi legali adegwata.
59. Biex id-DPO jiffunzjona b'suċċess huwa essenzjali li l-indipendenza tiegħu tkun garantita b'mod effettiv bil-liġi. Għal din ir-raġuni, l-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 fih diversi dispożizzjonijiet li jiżguraw dan l-objettiv. Id-DPO jinhatar għal perijodu definit u jista' jitneħħa biss minhabba ċirkostanzi ferm eċċezzjonali. Huwa ser jin-ghata l-persunal u l-baġit meħtieġa. Huwa ma jistax jirċievi struzzjonijiet fil-prestazzjoni tad-dmirijiet tiegħu.
60. Sfortunatament, dawn id-dispożizzjonijiet m'humiex inklużi fil-proposta preżenti, hlief għad-dispożizzjoni dwar it-tehid ta' struzzjonijiet. Għaldaqstant il-KEPD jirrakkomanda bil-qawwi li jiġu inklużi l-garanziji rigward l-indipendenza tad-DPO, bħal ma huma s-salvagwardji speċjali dwar il-hatra u t-tneħħija tad-DPO, u l-indipendenza tiegħu mill-Bord ta' Tmexxija. Dawn id-dispożizzjonijiet huma meħtieġa biex tkun żgurata l-indipendenza tad-DPO. Barra minn hekk, dawn id-dispożizzjonijiet jagħmlu l-pożizzjoni tad-DPO ta' l-Europol aktar konformi mal-pożizzjoni tad-DPOs fi hdan l-istituzzjonijiet Komunitarji. Fl-ahhar nett, il-KEPD jenfasizza li l-Artikolu 27 (5) tal-proposta li jhegġeġ lill-Bord ta' Tmexxija ta' l-Europol biex jadotta regoli ta' implimentazzjoni dwar ċerti aspetti tal-hidma tad-DPO, min-natura tiegħu m'huwiex adattat bħala garanzija ta' l-indipendenza tad-DPO. Wiehed għandu jiftakar li hija meħtieġa indipendenza fuq kolloxx mit-tmexxija ta' l-Europol.
61. Hemm raġuni oħra għall-armonizzazzjoni tad-dispożizzjoni tad-DPO fid-deċiżjoni tal-Kunsill ma' l-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001. Dan ir-Regolament japplika rigward id-data personali tal-Persunal ta' l-Europol (ara l-punt 47), li jfisser li għal dawn il-materji id-DPO ta' l-Europol ser jaqa' taħt dan ir-Regolament. Fi kwalunkwe każ, id-DPO għandu jinhatar skond il-htigiet tar-Regolament.
62. Barra minn hekk, il-KEPD jirrakkomanda li tiġi applikata sistema ta' verifika minn qabel għall-Europol kif previst fl-Artikolu 27 tar-Regolament Nru 45/2001 għall-korpi Komunitarji. Is-sistema ta' verifika minn qabel uriet li hija strument effettiv u twettaq rwol essenzjali fil-protezzjoni ta' data fi hdan l-istituzzjonijiet u l-korpi Komunitarji.
63. Fl-ahhar nett, ikun utli li d-DPO ta' l-Europol jipparteċipa fin-netwerk tad-DPOs li diġà jeżisti fl-ewwel pilastru, barra wkoll mill-attivitajiet tad-DPO rigward il-Persunal ta' l-Europol. Dan jiżgura ulterjorament approċċ dwar il-kwistjonijiet tal-protezzjoni tad-data li jkun komuni ma' l-approċċ użat mill-korpi Komunitarji u jkun hemm konformità perfetta ma' l-objettiv ifformulat fis-16-il Premessa tal-proposta, jiġifieri l-kooperazzjoni mal-korpi u l-aġenziji Ewropej biex ikun żgurat livell adegwat ta' protezzjoni tad-data b'mod konformi mar-Regolament (KE) Nru 45/2001. Il-KEPD jirrakkomanda li tiżdied sentenza fil-premessi tal-proposta li fiha jkun stabbilit l-objettiv ta' dan l-approċċ komuni. Is-sentenza tista' taqra kif ġej: "Fit-tweqqif tal-kompiti tiegħu, l-Uffiċjal għall-Protezzjoni tad-Data għandu jikkoopera ma' l-Uffiċjali għall-Protezzjoni tad-Data mahtura skond id-dritt Komunitarju."

#### VI. KONKLUŻJONIJET

64. Il-KEPD jifhem il-htieġa għal bażi legali ġdida u aktar flessibbli għall-Europol, imma jagħti attenzjoni speċifika lit-tibdiliet sostantivi, il-liġijiet li japplikaw dwar il-protezzjoni tad-data u x-xebh li qed jiżdied bejn l-Europol u l-korpi Komunitarji.
65. Dwar it-tibdiliet sostantivi, il-KEPD jirrakkomanda:
- L-inklużjoni ta' kondizzjonijiet u limitazzjonijiet speċifiċi fit-test tad-deċiżjoni rigward informazzjoni u intelligencia li jiġu minn partijiet privati, inter alia sabiex tkun żgurata l-preċiżjoni ta' din l-informazzjoni minhabba li din hija data personali miġbura għal għanijiet kummerċjali f'ambjent kummerċjali.



- Li jkun żgurat li l-ipproċessar ta' data personali li r-rilevanza tagħha tkun għadha ma gietx ivvalutata tkun limitata b'mod strett għall-fini tal-valutazzjoni tar-rilevanza tagħha. Din id-data għandha tinhażen għal mhux aktar minn 6 xhur f'databases separati sakemm tkun stabbilita r-rilevanza għal kompitu speċifiku ta' l-Europol.
  - Fir-rigward ta' l-interoperabilità ma' sistemi ta' l-ipproċessar barra l-Europol, jiġu applikati kondizzjonijiet u garanziji stretti, meta verament issir interkonnessioni ma' database oħra.
  - L-inkluzjoni ta' salvagwardji dwar l-aċċess għad-data ta' persuni li jkunu għadhom (s'issa) ma wettqux reat. Is-salvagwardji mogħtija skond il-Konvenzjoni Europol m'għandhomx jiddgħajfu.
  - Li jiġi żgurat li l-htieġa li titkompla l-hażna ta' data personali relatata ma' l-individwi għandha tiġi riveduta kull sena u r-revizjoni tkun iddokumentata.
  - L-aċċess u t-tehid ikkompjuterizzati ta' data minn sistemi ta' informazzjoni nazzjonali u internazzjonali għandu jkun permess biss skond il-merti ta' kull każ partikolari, taht kondizzjonijiet stretti.
  - Dwar id-dritt ta' l-aċċess: ir-referenza għal-liġi nazzjonali fl-Artikolu 29 (3) għandha tithassar u tinbidel b'regoli armonizzati dwar il-kamp ta' applikazzjoni, is-sostanza u l-proċedura preferibbilment fid-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill dwar il-protezzjoni tad-data personali jew, jekk ikun meħtieġ, fid-Deciżjoni tal-Kunsill. L-Artikolu 29 (4) għandu jiġi fformulat mill-ġdid u jippermetti ċ-ċaħda ta' l-aċċess biss jekk "ċaħda bħal din tkun meħtieġa għal". Il-mekkaniżmu ta' konsultazzjoni stabbilit fl-Artikolu 29 (5) għandu jitneħħa.
66. Id-Deciżjoni tal-Kunsill preżenti m'għandhiex tkun adottata qabel l-adozzjoni mill-Kunsill ta' qafas dwar il-protezzjoni tad-data, biex ikun garantit livell xieraq ta' protezzjoni tad-data b'mod konformi mal-konkluzjonijiet tal-KEPD fiż-żewġ opinjonijiet tiegħu dwar il-proposta tal-Kummissjoni għal Deciżjoni Qafas tal-Kunsill. Għandha ssir distinzjoni bejn data bbażata fuq opinjonijiet u data bbażata fuq fatti. Għandha ssir distinzjoni bejn data dwar kategoriji ta' persuni, ibbażata fuq l-involviment potenzjali tagħhom f'reat kriminali.
67. Il-KEPD jissuġġerixxi li jiżdied paragrafu fl-Artikolu 22 li jaqra kif gej: "Meta data personali tiġi trasferita minn istituzzjonijiet jew korpi Komunitarji, l-Europol għandu jitqies bħala korp Komunitarju fis-sens ta' l-Artikolu 7 tar-Regolament Nru 45/2001".
68. L-Artikolu 48 tal-proposta dwar l-investigazzjonijiet mill-Olaf m'għandux ikopri investigazzjonijiet dwar l-irregolaritajiet barra l-Europol, li dwarhom id-data pproċessata mill-Europol tista' tagħti tagħrif addizzjonali. Il-KEPD jirrakkomanda li l-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 48 tal-proposta jiġi kkjarifikat.
69. Biex tkun żgurata l-applikazzjoni tar-Regolament 45/2001, għandu jiżdied paragrafu fit-test tad-Deciżjoni li jistqarr li r-Regolament 45/2001 għandu japplika għall-ipproċessar ta' data personali relatata mal-Persunal ta' l-Europol.
70. Il-firxa taż-żewġ dispożizzjonijiet dwar id-drittijiet tas-suġġetti tad-data (l-Artikolu 30 (2) u l-Artikolu 32 (2)) għandha titwessa' għal data kkomunikata minn korp Komunitarju ssorveljat mill-KEPD, biex ikun żgurat li l-Europol u dan il-korp Komunitarju jirreaġixxu l-istess.
71. L-Artikoli 10 (3), 22 u 25 (2) għandu jkun fihom dispożizzjoni (aktar preċiża) dwar il-konsultazzjoni ma' l-awtoritajiet tal-protezzjoni tad-data.
72. Il-KEPD jirrakkomanda bil-qawwi li jiġu inkluzi garanziji rigward l-indipendenza tad-DPO, bħal ma huma s-salvagwardji speċjali dwar il-hatra u t-tneħħija tad-DPO, u l-indipendenza tiegħu mill-Bord ta' Tmexxija, b'mod konformi mar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

Magħmul fi Brussell fis-16 ta' Frar 2007,

Peter HUSTINX

Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data